



Správa železniční dopravní cesty, státní organizace

Dlážděná 1003/7

110 00 Praha 1

VÁŠ DOPIS ZN.:

ZE DNE:

NAŠE ZN. (č.j.): S 3983/11-OHS

POČ. LISTŮ: 1

POČ. PŘÍLOH: -

POČ. LISTŮ PŘ.: -

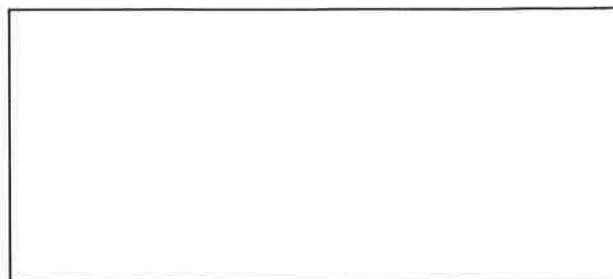
VYŘIZUJE:

TEL.:

FAX:

E-MAIL:

DATUM: 24. 1. 2011



Věc: Veřejná zakázka malého rozsahu na služby s názvem „Překlady a tlumočení“ - odpověď zadavatele na dotazy uchazeče

Dotaz uchazeče:

V případě technických kvalifikačních předpokladů je potřeba prokázat tři zakázky v min. výši 200 000 Kč / každá bez DPH nebo vč. DPH?

Odpověď zadavatele:

Je třeba prokázat tři zakázky v min. výši 200 000,- Kč/ každá bez DPH.

Dotaz uchazeče:

Jaká je definice normostrany? 1800 znaků vč. mezer cílového textu?

Odpověď zadavatele:

Normovaná strana (nebo normostrana, NS) je text o velikosti 1800 úhozů cílového textu (počítají se všechny znaky včetně mezer a poznámek pod čarou a textů v záhlaví a zápatí stránky). Tento celkový součet se následně dělí 1800 a zjišťuje se počet normostran.

Dotaz uchazeče:

Kolik hodin tlumočení se předpokládá a bude se tlumočení konat pouze v Praze?

Odpověď zadavatele:

Není možné odhadnout počet hodin tlumočení za celou dobu platnosti smlouvy. Odhad zadavatele je, že 65 % tlumočení bude probíhat v Praze a 35 % mimo Prahu (zejména Plzeň, Brno, Olomouc).

Mgr. Emil Šlemenda v. r.
kontaktní osoba zadavatele
ve věcech specifikace předmětu VZ